Software Livre e de

por Martin Owens

Português/BR

Rev 2-59 2012-08-28

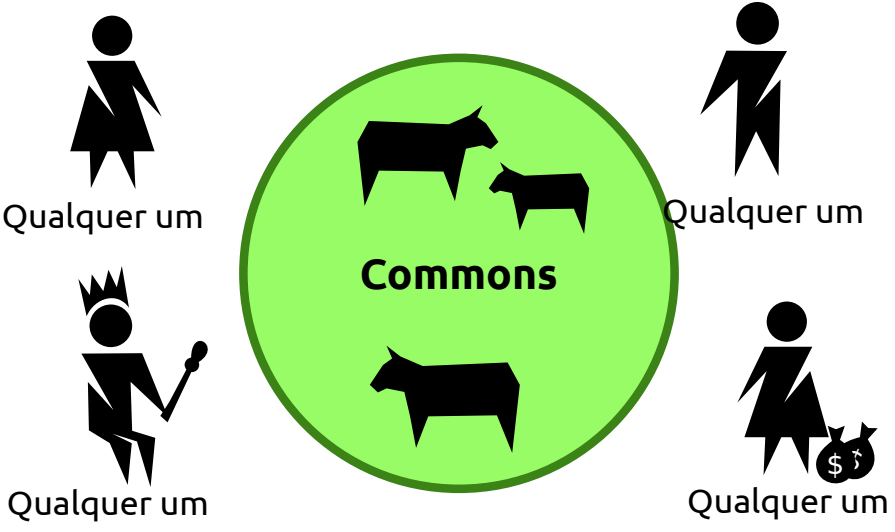
CC BY SA

Orientações

Há algumas coisas simples mas importantes de se saber...

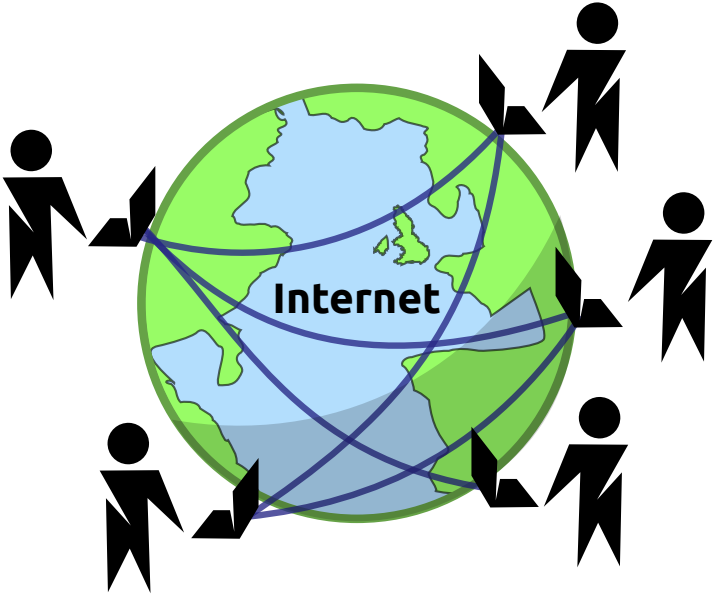
The Commons

Recursos que estão disponíveis para todos, independentemente do poder aquisitivo ou de status social. Originalmente utilizado para descrever a terra comum onde qualquer um poderia levar seu gado para pastar.



A Internet

Grande parte da internet permite que ideias possam ser trocadas e compartilhadas livremente para todo o mundo.

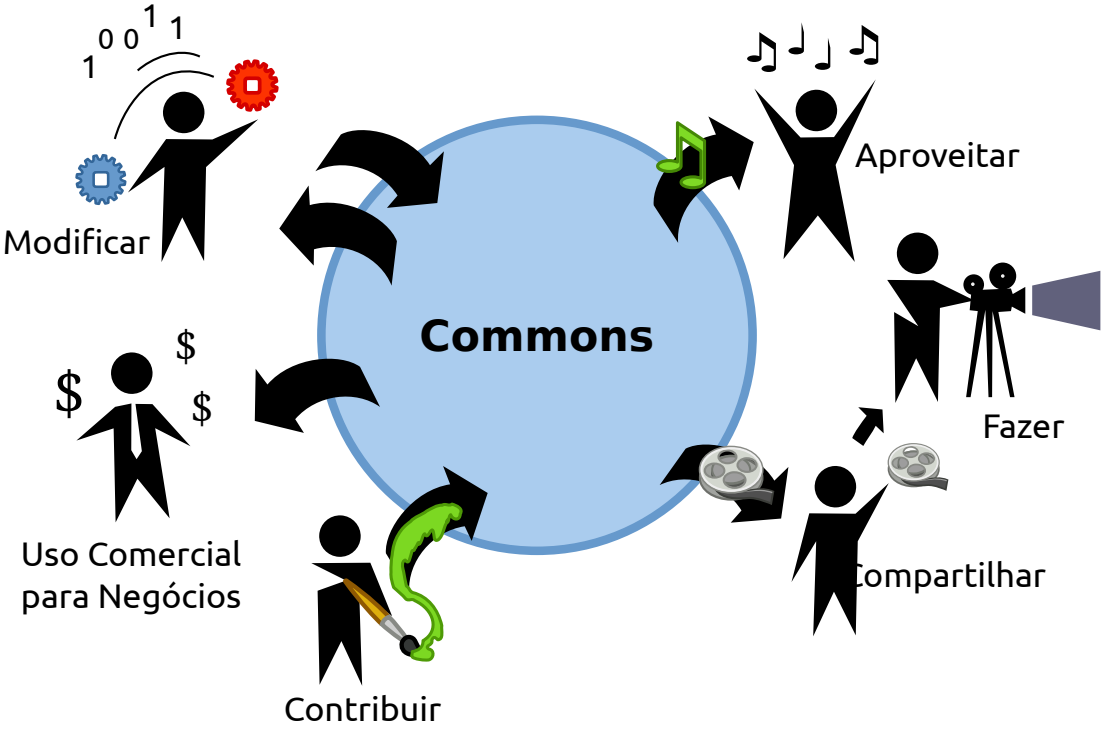


Os Commons da Internet

A internet possui seus próprios recursos comuns. Todo tipo de arte e informação é colocada online e compartilhada através do mundo.

Fazendo Uso da Criatividade

Nem tudo na Internet está nas áreas comuns. Mas as seguintes permissões devem todas estar disponíveis para recursos comuns de verdade.



Proteção por Direitos Autorais

Os direitos autorais continuam sendo utilizados para estes trabalhos, mas ao invés de "todos os direitos reservados", o trabalho usa regras que dão aos usuários liberdade quando elas são seguidas.

Software de Computador

BSD e MIT
Permissiva, sem regras de licenciamento.

Geral Pública Licença
Copyleft

Outras mídias

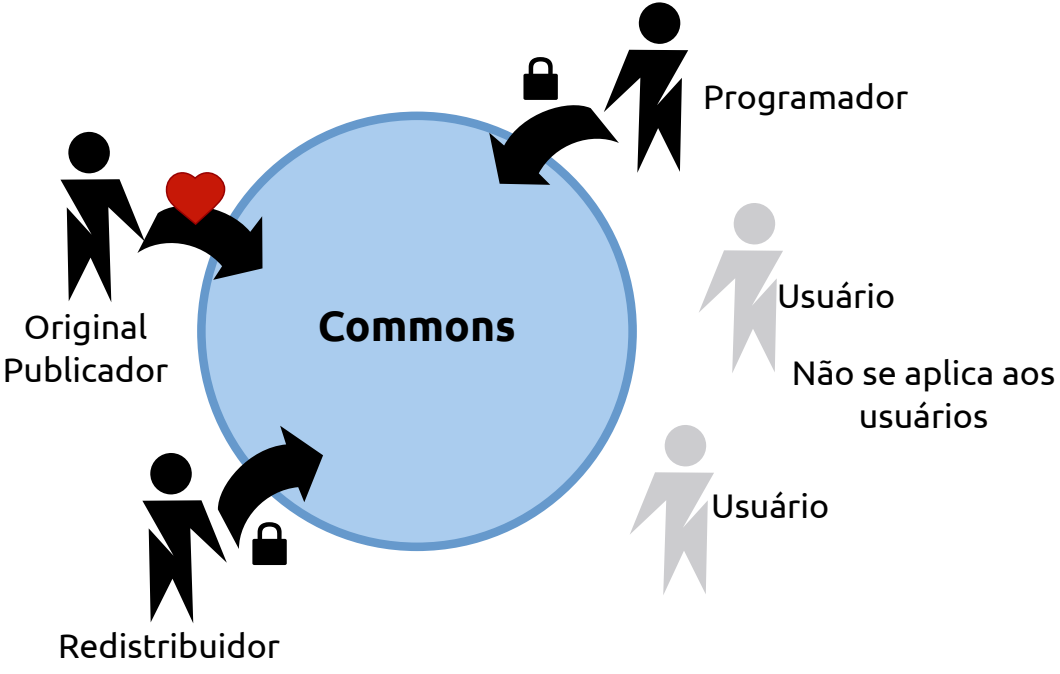
Atribuição
Dá credito somente ao autor.

Distribua com a Mesma Licença (Sh
Attribuição & Copyleft

Veja fsf.org e creativecommons.org para mais detalhes.

Copyleft

Requer que todas as pessoas que modificam e distribuem o trabalho publiquem este trabalho nos commons utilizando a mesma licença.



Como a Mídia Pode ser Livre?

Informação online é fundamentalmente diferente de produtos físicos. Não funciona com as mesmas regras e precisa de negócios especiais para funcionar.

Não Rivais

O uso de uma pessoa não impede outros usuários de usar o mesmo produto da mesma maneira.

Não Executáveis

Não é possível impedir as pessoas de usar sem antes pagar.

Distribuido Livremente

Copiar na internet não custa nada.

Criação Única

Uma vez que o produto é criado, ele jamais precisa ser criado novamente.

Nem todo software é igual

Vamos dar uma olhada em cada um destes modelos de software

Livre e Aberto Software Fonte

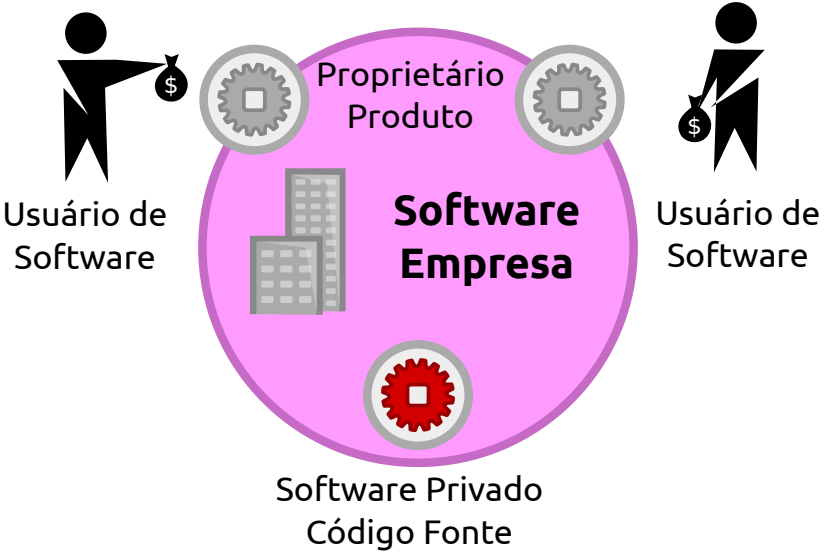
Nos Commons

Proprietário Software

Não está nos Commons

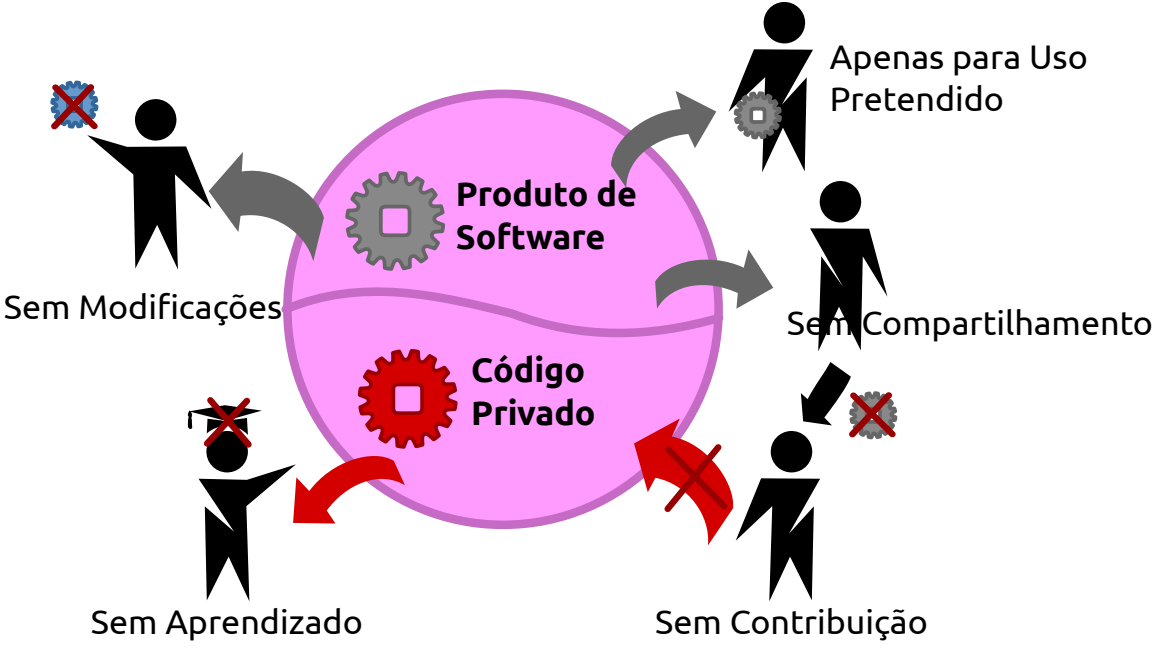
Software Proprietário

Empresas de software proprietário criam código que apenas a empresa pode modificar e redistribuir. Eles então vendem cópias de compilações de uso limitado sobre licenças que restringem a liberdade do usuário.



Limites do Usuário

Este modo de se fazer software não permite que os usuários compartilhem, construam sobre ou aprendam a partir do trabalho. Os usuários devem concordar com os termos e condições que restringem a propriedade daquilo que eles



Problemas Proprietários

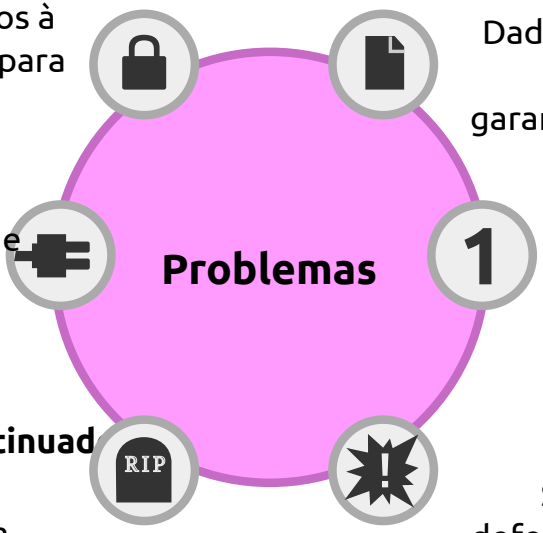
A natureza privada do código e a falta de liberdade para usuários causa todo tipo de consequências não intencionais.

Aprisionamento tecnológico

Usuários são aprisionados à um fornecedor, mesmo para suporte e correções de

Formatos de Arquivo

Dados são perdidos quando os usuários não podem garantir acesso ao programa



Interfaces Ocultas

Conexões complexas que outras empresas não podem compreender, impedindo a

Monopólio

Constantes efeitos de rede causam um único negócio viável a ser

Software Descontinuad

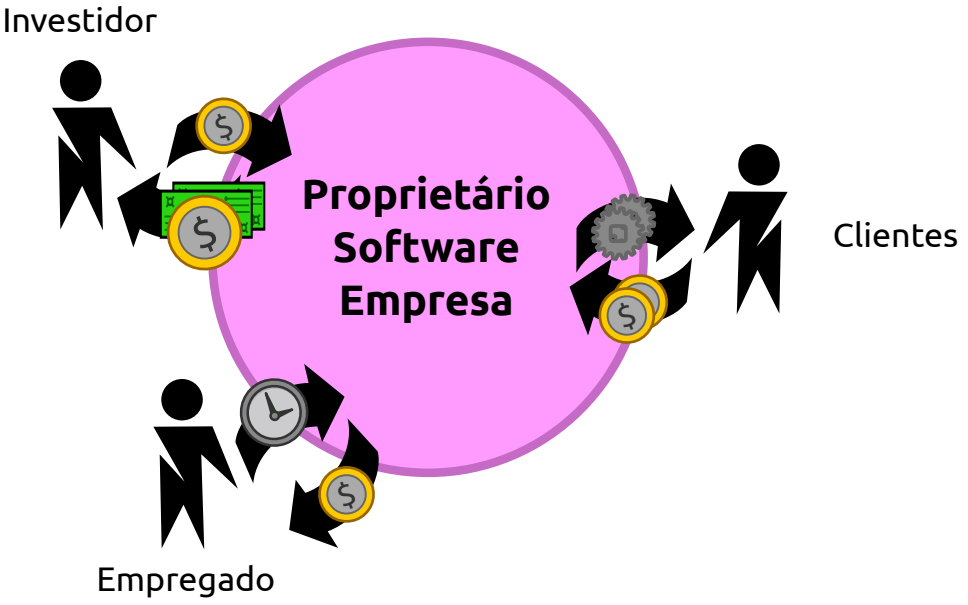
Empresas que falharam deixam usuários com um software sem suporte e

Defeitos Ocultos

Sem a revisão em pares, defeitos de software podem existir por anos

Economia Proprietária

Nestas empresas desenvolvedores são pagos por investimento, que é recuperado através da venda do mesmo resultado repetidamente.



Mas Isto está Quebrado

Como aprendemos, software não funciona como um produto normal então essas empresas utilizam de extensas táticas para quebrar a natureza do software:

Gestão de Direitos Digitais (DRM)

Technical restrictions that try to stop unapproved uses. This includes copying but can also force other rules like watching adverts on DVDs.

Imposição Legal

Sentenças duras e criminalização têm feito o ato de copiar mais severamente punido do que várias ofensas mais sérias.

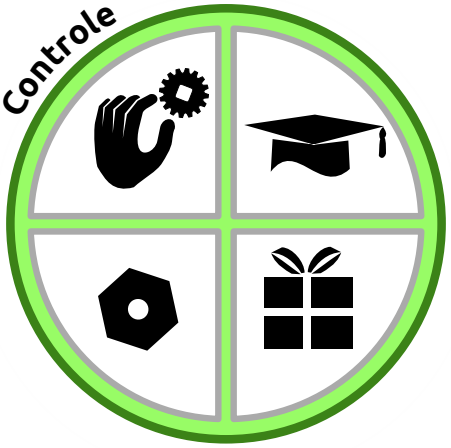
Ao invés de uma natureza de

Software Livre e de Código Aberto, diferentemente do Software Proprietário, é uma maneira de pagar e ser pago para que o software seja feito trabalhando junto com a natureza da mídia ao invés de contra ela.

Direitos do Software Livre

"Free Software" is driven by the ideals defined by the four freedoms. It is vital that all software give users these freedoms as a social and political neccessity in order for users to have free speech.

1 Uso para qualquer propósito sem exceção.



2 Estudar como o código fonte funciona.

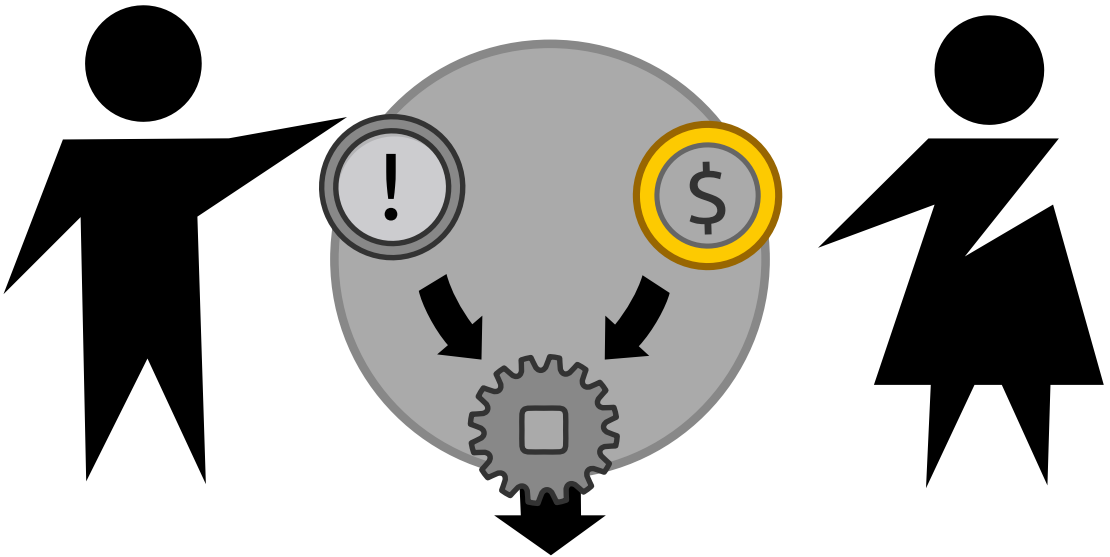
3 Modificar o software de qualquer modo

4 Compartilhar o software e quaisquer mudanças.

A Definição de Software Livre está disponível em: http://www.fsf.org/

Prática do Código Aberto

O Código Aberto está preocupado com desenvolver software da maneira mais eficiente e eficaz. Ele promove a abertura do código para reduzir custos e permitir responsabilidades e as obrigações possam ser compartilhadas.



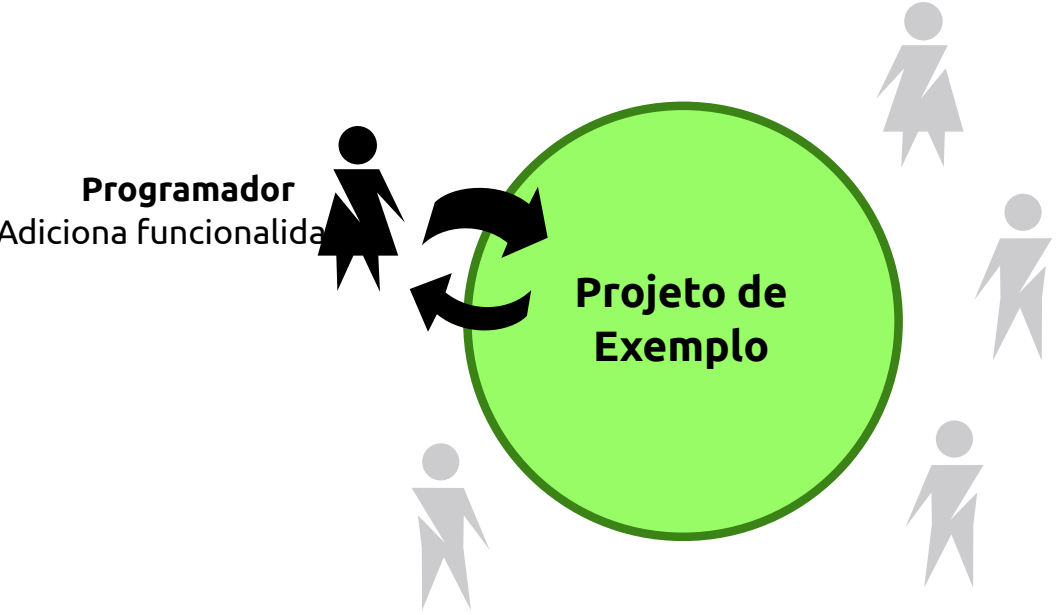
Software Livre e de Código Aberto são dois lados da mesma filosofia.

Fazendo dinheiro com FOSS

Se o software proprietário possui tantos problemas, como é possível fazer dinheiro com o Código Aberto e Livre ? Aqui estão algumas das várias maneiras de ser pago escrevendo software.

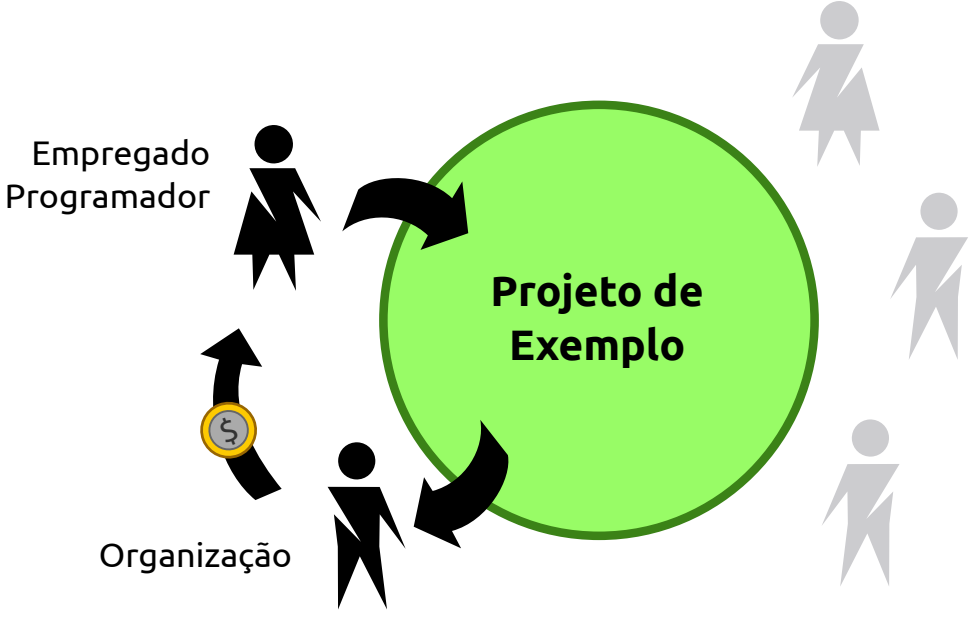
Interesse Claramente Próprio

Um programador habilidoso com acesso ao código fonte pode servir aos seus próprios interesses, devolvendo para a comunidade no processo.



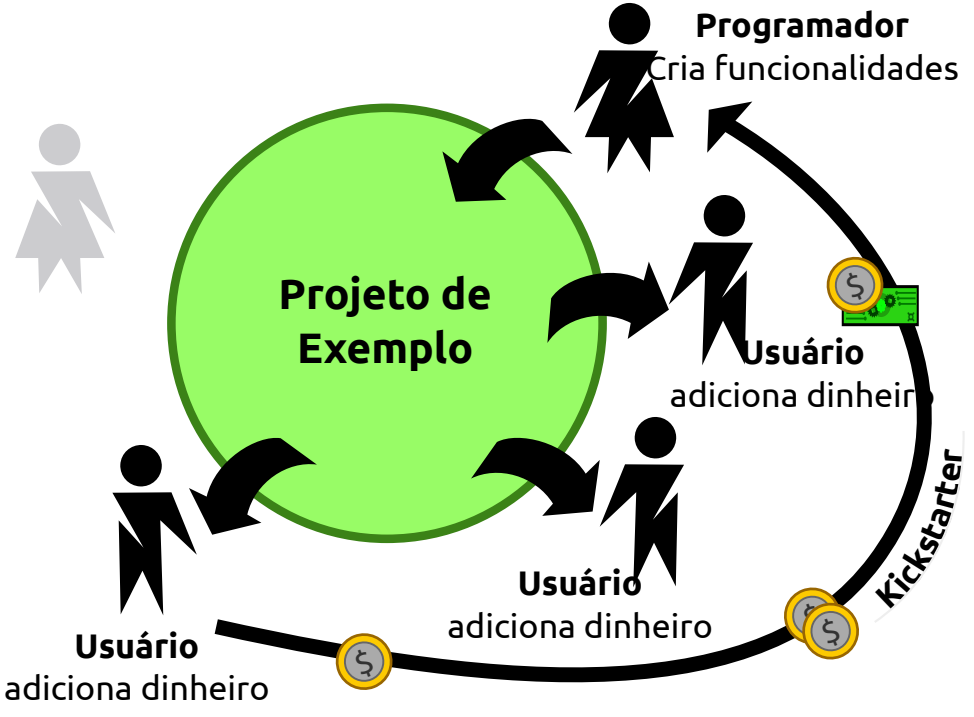
Emprego

Uma organização pode utilizar um empregado para servir as suas necessidades de desenvolvimento de software na comunidade de software.



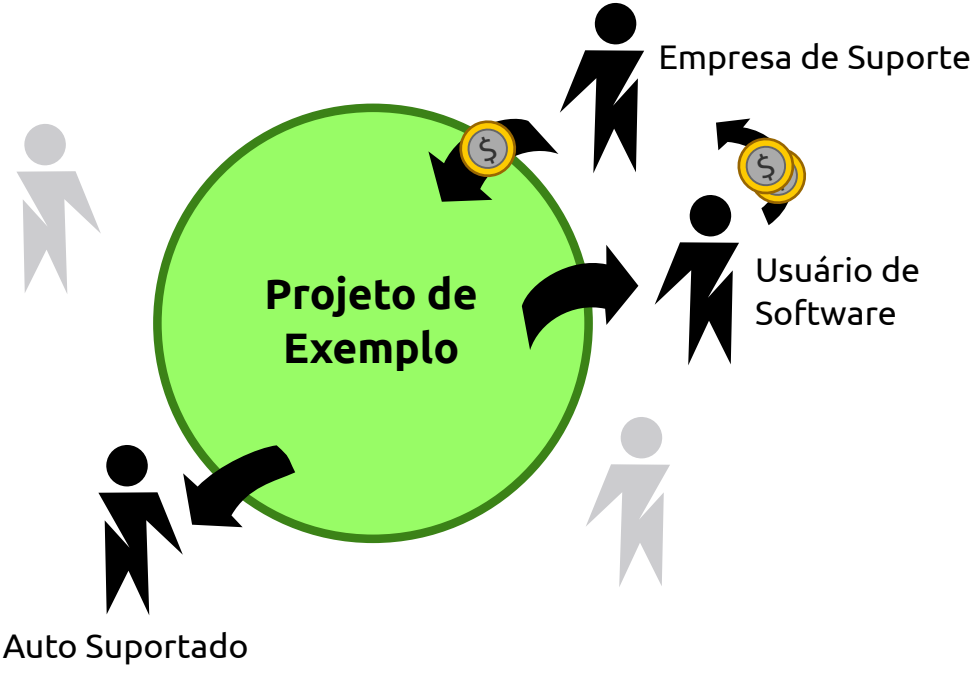
Financiamento Coletivo

Se o programador pode receber dinheiro de múltiplos usuários, ele pode ser pago por criar software que todos precisem



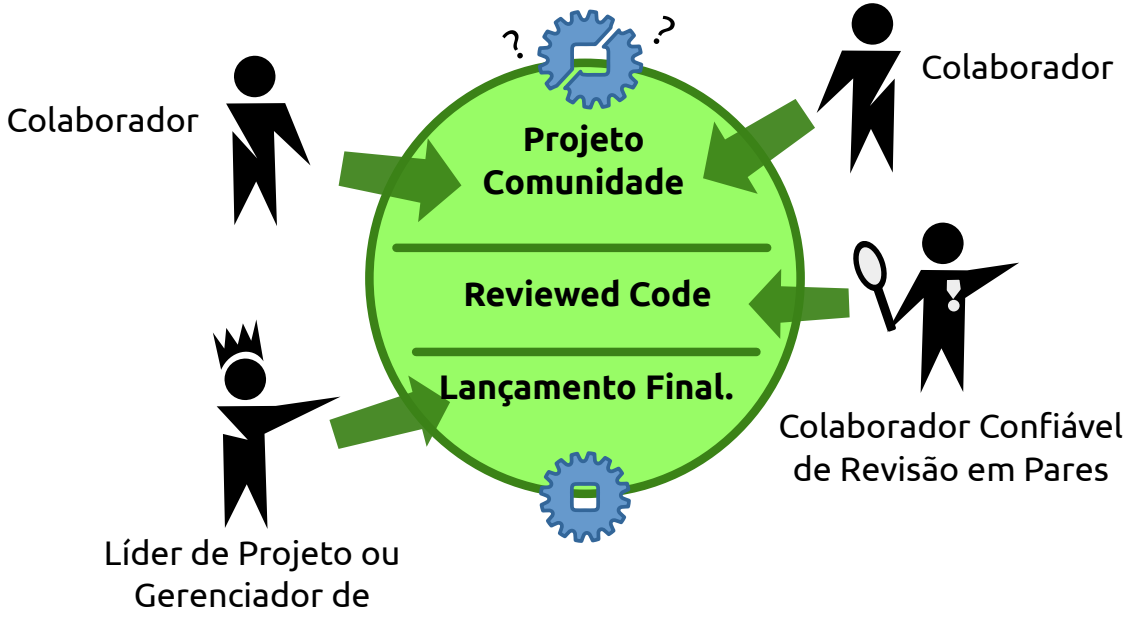
Investimento em Suporte

Since users can choose who supports their software when things go wrong, a support company has an interest in the software's improvement and will invest into it.



Trabalhando em Projetos Abertos

O Desenvolvimento de um projeto ocorre em uma comunidade online, onde as atividades podem ser coordenados. Estas comunidades possuem pessoas que controlam quis modificações chegam aos lançamentos públicos.



Mas Como isto não falha?

Pessoas com objetivos diferentes podem nem sempre trabalhar bem juntas. Na comunidade, cada participante é responsável por garantir que trabalhem bem com os outros e mantenham o mínimo de bifurações.

Bifurcação
Quando programadores pegam o software e criam um novo projeto para ir em uma direção que o projeto original não quis explorar.

Creating a new community costs time and money to provision with infrastructure and support users.

Software Padrão

Freedom means users go in their own direction, making standards important. Although non-standard formats are always available in the source code.

Standards Organizations

Conclusão

Código Aberto e Livre é bom para usuários, programadores e para os negócios. Todos que querem que software de qualidade seja feito eficientemente e não as custas da liberdade ou do mercado aberto.

Envolvendo-se

Nós podemos melhorar a maneira como o software é feito por todos usuários. Então, envolva-se com o movimento Livre e de Código Aberto!

Software Livre e de Código Aberto

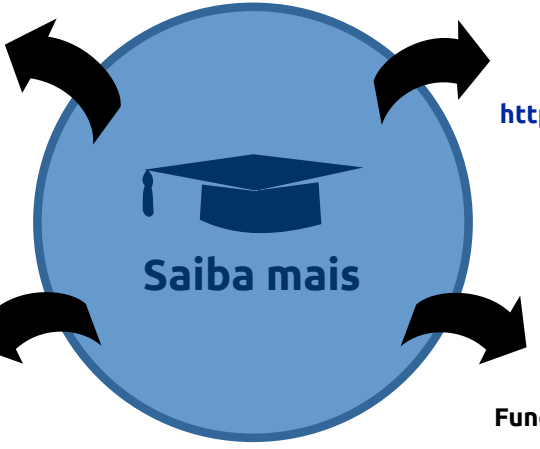
Nós temos muitas vantagens, esperançosamente este guia terá ajudado você a entender como isto funciona e como se envolver.

Fundação Software Livre

http://www.fsf.org/

Creative Commons

http://creativecommons.org/



Código aberto

http://www.opensource.org/

Fundação Fronteira Eletrônica

http://www.eff.org/

Translated using Launchpad

https://translations.launchpad.net/understanding-foss

Copyright 2012, Martin Owens

Licensed under Creative Commons, Attribution, Share Alike 3.0